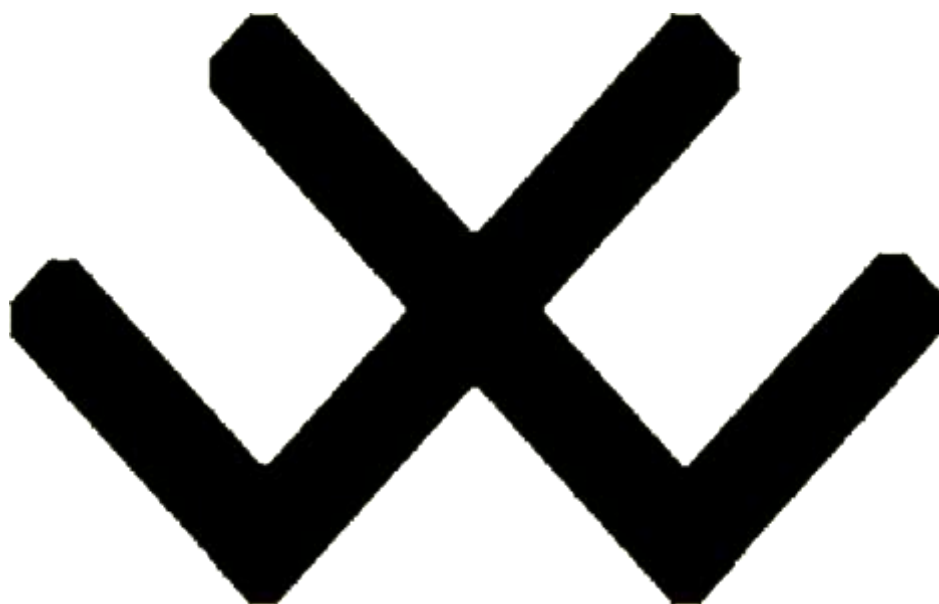


Taņizarnad Kēlzor



**Faod'lin foydāht
lāg plaryðagloymaht
rikešra ardlin**

Peyfimar Foyd' Ardlin, 2019

Plari rikešra ardlin (leopinlin)
Алфавит ардского языка (латинский)

Aa	Ää	Ææ	Bb	Cc	Čč
[a]	[я]	[æ]	[б]	[ц]	[ч]
Dd	Đđ	Ðð	Ee	Ěě	Ff
[д]	[дь]	[θ звонк.]	[э/е]	[е/йе]	[ф]
Gg	Hh	Ii	Kk	Ll	Mm
[г]	[х]	[и]	[к]	[ль]	[м]
Nn	Ńń	Oo	Öö	Pp	Rr
[н]	[нь/нг]	[о]	[ё/ё]	[п]	[р]
Ss	Šš	Tt	ƆƆ	Uu	Üü
[с]	[ш]	[т]	[θ]	[у]	[ю]
Vv	Ww	Yy	Zz	Žž	
[в]	[ў]	[й]	[з]	[ж]	

Faylayðag žory gloyähtlagmary lamayðahtra
Замечания про правила чтения

1. Буква L перед нейотированной гласной читается приблизительно средне между русскими твёрдой и мягкой «л». Сдвоенная L (ll) читается как твёрдая, без смягчения.
2. Буква R может произноситься по-разному, равно как русское раскатистое «р», как английское приглушённое «r» или вообще как глотаемое немецкое. В третьем случае, если R стоит после гласной, гласная может произноситься удлинённо. Чтение зависит от диалектных вариантов и личных привычек говорящего.
3. Буква Y, подобно сербо-хорватской J, употребляется после гласного как «й», а после согласного – как мягкий знак.
4. Буква Đđ, означающая мягкий «д», так и не прижилась и может быть произвольно заменена на Du. Верны оба варианта.

Foydäht – Словарь

0 – Oŋva	Болезнь – Pile
1 – Sva	Болото – Kayd, Apra
10 – Kema	Большой – Cir, Rez
100 – Šmega	Борьба – Howš
1000 – Mölva	Брат – Тоär, Pras
2 – Tuda	Братъ – Eŋk
3 – Noda	Брод – Dal
4 – Kuda	Бросок – Šep
5 – Lema	Будущее – Pram
6 – Feva	Буква – Plary
7 – Nora	Бурлить – Förk
8 – Nowva	Бык – Turah
9 – Völa	Быть – Klö, Sken
A – U	B – Ga
Аист – Gërž	Вал – Suđ
Баран – Vaär	Венок – Räj
Башня – Měj	Вера – Kear
Бег – Inor	Верность – Waym
Белый – Arka	Версия – Čölž
Бить – Karf	Верх ¹ (напр.) – Orp
Близость – Warn	Верх ² (соц.-пол.) – Arg
Блок – Layž	
Бог – Nag, Таŋ	
Богатство – Văš	

¹ Употребляется в значении направления, например, Orplin ant – верхняя дорога, Orpart – верховья реки.

² Употребляется преим. в пол. значении, например, Arggændaz – верховный король, Argtaud – верховный совет.

Весна – Lerḑ	Выход – Nėyž
Ветвь – Ustla	Где - Weoĉö
Ветер – Uhsa	Герой - Науг
Вечер – Urdʻ	Гибкость – Kraonš
Вещь – Foäv	Глубина – Deob
Видеть – Lauð	Глупость – Duaš
Вина – Keh	Глушь – Raf
Вкус – Keuš	Гнездо – Soð
Владеть – Tar, Keg (<i>уст.</i>)	Говорить – Reki
Вместе – Odʻra	Год - Ærvað
Вода – Mof, Vär	Голова - Arzol
Возле – Warn, Löyg	Голод – Þaks
Вокруг – Myär	Гора – Ingar
Волк – Nelo	Гордость – Leb
Волос – Pulg	Горечь – Šaor
Волшебство – Neyž, Amen	Город – Rinð
Восток – Vod	Гость – Feäs
Вперёд – Fülḑ	Готовность – Galh
Враг – Kräḑ	Грабёж – Äneg
Вред – Söld	Грех – Raäk
Время – Malto	Гриб – Таул
Все – Sol	Гром - Žaurd
Встать – Yöns	Грудь – Peoh
Вчера – Eyöl	Грусть – Greol
Вы - Šeu	Грядка – Muž

Густой – Saēŋ	Друг – Eum
Да – Lo	Другой – Amri
Давить – Zrað	Дуб – Sonra
Даль – Beor	Думать – Pulð
Дать – Aun	Душа – Nauŋ
Движение – Bauž	Дым – Zoeð
Дева – Mer	Дышать – Tuuð
Дед – Ärg	Дядя – Таov
Делать – Kēn	Еда – Niat
Деление – Mēln	Ель – Ægla
День – Seun	Если – Eylü
Деревня – Goyl	Ехать – Šhon
Дерево – Eorn	Жатва – Seomg
Дикий – Pest	Же – E
Дитя – Keln	Желать – Pa
Длина – Pärk	Железо – Kreon
Для – Ane	Жёлтый – Elsa
До – No	Женщина – Eyna
Добро – Glaf, Mit	Жестокость – Sörm
Долг – Naoð	Жизнь – Vila
Дом – Imaŋ	За – Fay
Дорога – Ant	Забор – Eŋ
Дочь – Kayla	Забывать – Douð
Древний – Kayse	Зависеть – Pehe
Дрожжи – ðöld	Завтра – Enc

Задача – Gauč	Идол – Deorð
Задний – Paolh	Идти – Eуð, гуöð
Закон – Äleð	Измена – Oyhla
Закрýть – Eуd	Или – Te
Залог – Daуf	Иметь – Seleð
Зачем – Welžö	Имя – Eons
Зверь – Leуr	Иней – Heolg
Звон – Gŋal	Искать – Gars
Звук – Lamg	Искра – Maolž
Здание – Šуäp	Искусство – Döуð
Зелёный – Lagne	Искушение – Gašt
Земля – Lauп	Использовать – Žауm
Зерно – Halyön	Кабан – Karža
Зима – Krava	Каждый – Hölg
Зло – Ulag	Какой – Weažö
Змея – Šnaas	Камень – Sað
Знак – Lörð	Картошка – Ipse
Знание – Egez	Каштан – Salle
Зов – Klaš	Кислый – Hfaär
Золото – Lauг	Ключ – Kern
Зуб – Büŋ	Книга – Peуf
И – Läg	Когда – Wayŋö
Игла – Orz	Кожа – Feolä
Игра – Šelar	Кол – Gvilf
Идея – Neuð	Колесо – Hverg

Кольцо – Gvolð	Лес – Madd, Förd
Конь – Yekš	Лететь – Lüņ
Копать – Föžn	Лето – Leys
Копьё – Æht	Линия – Döšh
Корабль – Žorl	Лист – Gloyř
Корень – Žuð	Ложь – Mälř
Коричневый – Feor	Лук – Hökk
Корова – Ärla	Луна – Foyl
Королевство – Gæned	Луч – Perv
Короткий – Atma	Любовь – Mæl
Костёр – Fyöðn	Малый – Nöld
Край – Glan	Масло – Šolp
Красный – Kěl	Мастер – Belð
Крепкий – Dars	Мать – Maunida, Meniba
Кровь – Räřs	Мёд – Gloym
Кстати – Kerlu	Медведь – Arkod
Куда – Wöhfayrö	Между – Minglu
Ладонь – Zolm	Менять – Fenð
Лаять – Aukž	Место – Sad
Лев – Rafž	Месть – Frioč
Левый – Grom	Меч – Megal
Лёгкий – Lähfa	Миг – Čönd
Лёд – Galð	Мир – Feyln
Лежать – Layš	Много – řülgu
Лежать – Royž	Молния – Glior

Молодость – Noyb	Нравиться – Poyd
Молоть – Ďöyl	О чём – Wayžrö
Море – Morn	Обещание – Răpla
Мочь – Meuđ	Оборона – Gonv
Мудрость – Dwołđa	Обрыв – Eyliđ
Мука – Fažra	Общество – Klaom
Мы – Eol	Огонь – Tarfa
Мясо – Eflař	Одежда – Teyda
На – Oyr	Озеро – Elin
Над – We	Он – Sayt
Надо – Frevs	Она – Seat
Нападение – Gekra	Они – Syöt
Народ – Glaf	Оно – Soyt
Настоящее – Таärk	Опасность – Aklä
Начало – Šyöl	Орёл – Gyärg
Небо – Feom	Осень – Neorf
Невинность – Mark	Основа – Faod'
Ненависть – Rögg	Острый – Eyd'
Нести – Dalg	Отец – Adar
Нет – Faw	Откуда – Weožrö
Низ – Nöld	Отмечать – Mäln
Но – Yörn	Охота – Reym
Новый – Vyöm	Очень – Baylü
Нога – Palt	Ошибка – Meuř
Нож – Sioŋ	Падать – Ařäd

Палка – Aolf	Потому что – Zirlö
Память – Mary	Почва – Yörla
Пахать – Njërđ	Почему – Wayzirö
Перелом – Lüsď	Появление – Pagođ
Песня – Meņđ	Правда – Gloyva
Пиво – Elab	Правый – Folad'
Пир – Nyäg	Предательство – Đory
Пить – Plöđ	Предложение – Fölad
Племя – Souņ	Привет – Eyla
Поворот – Fräđ	Приложение – Lörš
Погода – Neolž	Про – Žory
Под – Oyd	Пробуждение – Beuda
Пожалуйста – Šedlu	Провал – Dnüž
Покрытие – Teoba	Просто – Žoylü
Покупка – Žad'	Пространство – Tülř
Поле – Arill, Egra	Против – Gönd
Полёт – Päd'	Прошлое – Berad
Ползти – Šerfa	Прыгать – Louņ
Получение – Aula	Птица – Älfra
Польза – Euda	Пустота – Štayđ
Помощь – Gayv	Пчела – Meuläd'
Понимание – Kaņ	Пшеница – Auril
Попадание – Breže	Раб – Mülröf
Порок – Foryž	Работа – Moyla
После – Ablü	Равенство – Ärgoyl

Развитие – Färb	Свист – Sweš
Раздел – Šild	Свобода – Folg
Разный – Fvið	Свод – Kogza
Разрушать – Šoldʹ	Святость – Arze
Расти – Brež	Север – Hald
Рвать – Womž	Сейчас – Äklü
Резать – Plarž	Село – Gobel
Река – Arta	Семья – Aylaf
Ремесло – Horbadʹ	Серебро – Aylür
Решение – Želdʹ	Сестра – Merņa
Рисунок – Laydʹ	Сеять – Bauč
Рог – Kaur	Сидеть – Сеđ
Родина – Rau	Сила – Balva
Рождение – Braž	Синий – Flän
Рожь – Raulaŋ	Сколько – Wođuö
Рот – Oštra	Слава – Gvayd
Руда – Malg	Сладкий – Šuđt
Рука – Žaurg	Слово – Foydʹ
Рыба – Žeyv	Смерть – Nakza
Рынок – Ksonva	Смех – Mögla
Рыхлить – Žoč	Смола – Hvadaz
С – Abe	Снег – Haläd
Сад – Torŋ	Собака – Hvonz
Сверкать – Glarn	Собрание – Mayd
Свет – Beyla	Создавать – Dazge

Солнце – Erva	Тополь – þura
Соль – Šaty	Топот – Hogza
Сон – Daym	Трава – Änga
Сосать – Dyeg	Традиция – Alveza
Сосед – Ervak	Тропа – Pengla
Союз – Keud	Трудность – Tlaáz
Спасать – Hauš	Туман – Nauda
Спокойствие – Moугa	Тут – Tud’
Спрашивать – Þerge	Ты – Glat
Сравнение – Kigrah	Убивать – Goran
Старый – Senra	Уважение – Ewfil
Страх – Gohra	Удар – Tüld
Стыд – Audra	Ужас – Kauza
Суд – Zarna	Украсть – Kläbe
Сушь – Ðušla	Укус – Möz
Считать – Kõlkše	Ум – Keboŋ
Съедобное растение – Kundza	Управление – Taralt
Сын – Unreg	Утро – Lafva
Тайна – Ramë	Учёба – Laflaþ
Тепло – Zaufa	Ферма – Mehta
Течение – Meуka	Флаг – Forzal
Тихий – Kveld’	Хлеб – Paурäl
Толпа – Faygla	Холод – Kyäl
Толстый – Volþ	Хороший – Belda
Тонкий – Тоуф	Хотеть – Mehde

Целый – Kalša	Что/кто – Weytö
Цель – Baуpa	Чувство – Fveld
Церковь – Ireft	Шанс – Vožam
Час – Hefdza	Ширина – Lafž
Часть – Barlza	Элита – Bevṛ
Чаща – Mebol	Эпос – Razla
Человек – Elha, Eуgaz	Это – Taud
Чему/Кому – Wenrö	Юг – Tefaž
Чёрный – Bavl	Я – Eу
Число – Fuṇāf	Язык – Rikeš
Чистый – Seṇä	Язык (анатом.) – Lyät
Чтение – Lamaуḍ	

Plaryðagloymaht – Грамматика

Foyd'feonðarз – Падежи

В ардском языке основу грамматики, по сути, составляет падежная система. Существует двадцать четыре падежа:

№	Название	Ардское название	Вопрос	Падежный постфикс
1	Именительный	Eonsalin	Кто? Что?	<i>нет</i>
2	Притяжательный	Taralin	Кого? Чей?	-ra
3	Родительный	Bražalin	Кого? Чего?	-nu
4	Дательный	Aynalin	Кому? Чему?	-me
5	Винительный	Kehalin	Кого? Что?	-laz
6	Творительный	Moylalin	Кем? Чем?	-čir
7	Местный	Sadlin	Где?	-loyg
8	Исходный	Erneyðalin	Откуда?	-zor
9	Направительный	Gayneyðalin	Куда?	-mar
10	Временной	Maltolin	Когда?	-cet
11	Лишительный	Fawlin	Без кого? Без чего?	-bev
12	Верхний	Orðalin	На ком? На чём?	-kom
13	Нижний	Noldalin	Под кем? Под чем?	-lok
14	Верхне-приблизительный	Orðwarnlin	Выше кого? Выше чего?	-þaš
15	Нижне-приблизительный	Noldwarnlin	Ниже кого? Ниже чего?	-þiš
16	Продольный	Orgaylin	Вдоль чего/по чему?	-žec
17	Глубинный	Gaynoldlin	До кого? До чего?	-zon
18	Состоятельный	Škēnlin	В каком состоянии?	-su
19	Частичный	Šildalin	Часть объекта	-rā
20	Превратительный	Feonðalin	В кого? Во что?	-raþ
21	Содержательный	Targaynlin	(Содержать в себе) Кого? Что?	-torz
22	Объединительный	Kaŋtalin	Вместе с кем? с чем?	-gö
23	Разделительный	Maolnalin	Раздельно с кем? с чем?	-šo
24	Повествовательный	Rekilin	О ком? О чём?	-rza

Maltag Foyd'lin – Времена

Система времён в ардском языке, в отличие от падежей, несложная. Существует пять временных категорий – три времени, два из которых делятся на продолжительную/краткую форму.

№	Название (время)	Ардское название (время)	Название (форма)	Ардское название (форма)	Постфикс
1	Прошедшее время	Beradlin malto	Прош. краткое	Beradlin Atmalin	-ðe
2			Прош. длительное	Beradlin Pärklin	-ðer
3	Настоящее время	Taärklöðlin malto	-	-	-ða
4	Будущее время	Pramlin malto	Буд. краткое	Pramlin Atmalin	-ði
5			Буд. длительное	Pramlin Pärklin	-ðir

Настоящее время одновременно является инфинитивом. В простой речи различие между краткой и длительной формой часто опускается в пользу краткой формы, а различие смысла происходит контекстуально.

Canfoyd'arz – Словообразование

В ардском языке многие грамматические категории слова, включая число, а также принадлежность к части речи, определяются постфиксом.

Части речи в ардском языке образуются следующими постфиксами:

№	Часть речи	Ардское название	Постфикс
1	Существительное	Klöðahta	<i>нет</i> ³
2	Прилагательное	Weažöyähtha	-lin
3	Глагол	Canahta	-ða ⁴
4	Наречие	Skënahta	-u

Категорий числа в ардском языке существует два или три – единственное, множественное и собирательное. Последнее является достаточно архаичным, длительное время вообще не употреблялось и употребляется скорее по желанию.

№	Число	Ардское название	Постфикс
1	Единственное	Svalin	<i>нет</i>
2	Множественное	Pülgulin	-ag
3	Собирательное	Od'rapülgulin	-ri

³ См. далее «обобщение»

⁴ Оно же наст. время

У некоторых частей речи есть свои особенности словообразования и употребляемых постфиксов.

Например, о существительном в таблице в начале раздела указано, что он не имеет постфикса. Тем не менее, есть два постфикса – «-ht» и «-rz» - которые употребляются для создания существительных со значением обобщения понятия. Ближе всего к этим постфиксам распространённый в славянских языках суффикс «-во». Кое-где это сходство видно прямо – например, «брат» (*Toär*) – «братство» (*Toäraht*).

В прилагательных существуют две степени, выражаемые, соответственно, постфиксами «-lin» и «-iste». Второй постфикс выражает усиление и сравнение, подобно русскому суффиксу «-ейш» в словах вроде «сильнейший» (ард. *Balvayste*).

Родов существительных в ардском языке нет. Образование «женской» формы слова осуществляется прибавлением постфикса «-a», но подобная «женскость» никак не влияет ни на грамматику, ни, чаще всего, на смысл (многие вовсе неодушевлённые понятия, к которым неприменимы подобные категории, имеют в ардском это «женское» окончание).

Существуют ещё целых три постфикса, образующих отношение «к человеку» (ср. англ. *-er*, рус. *-щик/-ник/-чик*). Это «-ih», «-ad» и «-az». Наиболее употребителен последний, иногда употребляется второй и почти не употребляется первый. Разницы смысловой между ними нет, всё различие – в степени архаичности. Употребляются «персональные» постфиксы при образовании имён, титулов, должностей и профессий, например:

Gændaz Egeraz II – король Эгераз (досл. Мудрец) II.

Meuläd'äz – пчеловод (от *Meuläd'* – пчела).

Zarnad – судья (от *Zarna* – суд).

Layrih – Лайрих, имя (от *Layr* – золото).

Döšhaht foyd'lin – Порядок слов

В ардском языке основной порядок слов – привычный индоевропейцу SVO.

Ey niataða paurällaz

Я ем хлеб (SVO)

Ещё один порядок слов – VSO – когда-то был основным, позже был вытеснен в официальную и поэтическую («высокую») речь, а позже вытеснен и оттуда.

Тем не менее, приведём здесь и его. Из-за его архаичности едва ли ему подойдёт наш шаблонный тест, тем не менее:

Niataða ey paurällaz

Ем я хлеб (VSO)

В обще-вопросительных предложениях порядок слов изменяется на OVS.

Paurällaz niataða ey?

Хлеб ем я? (OVS)

В особых вопросительных предложениях вопросительное слово выходит на первое место.

Weytö niataða ey?

Что ем я? (VS)

Отрицательные предложение сохраняют порядок слов SVO, но на нужное (в контексте) место ставится частица «не» (*Faw*).

Ey faw niataða paurällaz

Я не ем хлеб (SVO)

Ey niataða faw paurällaz

Я ем не хлеб (SVO)

Faw ey niataða paurällaz

Не я ем хлеб (SVO)

Пассивный залог образуется прибавлением глагола «быть» (*skëndä*) в соответствующем времени перед исходным глаголом, принимающем форму настоящего времени. Кроме того, соответствующим образом корректируются падежи.

Eyčir skëndë niataða pauräl

Мной был съеден хлеб (SVO)

Fuñäfahta – Числительные

Числительные 11-19 формируются присоединением к слову «десять» (*Kema*) необходимого простого числительного, помещаемого за «десятью»:

Kemasva – 11

Kemafeva – 16

Десятки формируются также, но простое числительное помещается перед десятью:

Fevakema – 60

Таким же образом формируются и другие десятичные числительные:

Fevašmega – 600

Fevamölvä – 6000

Сводные числительные пишутся через дефис:

Nodašmega-fevaketa-svä (361)

Числительные склоняются в том случае, если от них образованы существительные. Существительные образуются постфиксом –*rz* (см. раздел «Словообразование»):

Svä (один) – *Svarz* (единица).